

WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO¹⁾
ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ

ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO / ВІДПОВІДНИЙ ОРГАН ДО ЯКОГО ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ грошової ДОПОМОГИ ²⁾

.....

.....

DANE OSÓB SKŁADAJĄCYCH WNIOSEK LUB DANE OSÓB UPRAWNIONYCH/ ДАНІ ОСІБ ЩО ПОДАЮТЬ ЗАЯВКУ АБО ДАНІ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ

1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej /Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи ³⁾

DANE OSOBY/ ДАНІ ОСОБИ⁴⁾

01. Imię (imiona)/Ім'я(імена)

.....

02. Nazwisko/ Прізвище

.....

03. Data urodzenia /Дата народження

.....

04. Obywatelstwo/Громадянство

.....

05. Płeć/Стать

.....

¹⁾ Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583)

²⁾ Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України.

³⁾ Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною.

⁴⁾ W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08.

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/ Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

.....

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

.....

08. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

.....

ADRES PobyTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

01. Gmina / dzielnica/ гміна/район

.....

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	----------------------

02. Miejscowość/Місцевість

.....

03. Ulica/ Вулиця

.....

04. Nr domu 05. Nr mieszkania 06. Nr telefonu 07. Adres poczty elektronicznej⁵⁾
номер дому номер квартири номер телефону Адрес електронної пошти

.....

NUMER RACHUNKU BANKOWEGO, NA KTÓRY ZOSTANIE PRZEKAZANA KWOTA JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO⁶⁾

НОМЕР БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ, НА ЯКИЙ БУДЕ ПЕРЕСИЛАТИСЯ СУМА ОДНОРАЗОВОЇ грошової ДОПОМОГИ

01. Numer rachunku/ номер рахунку:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

02. Imię i nazwisko właściciela rachunku/ Ім'я та прізвище власника рахунку

.....

2. Dane osób, będących obywatelami Ukrainy, których pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa – w imieniu których wniosek składa przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/Дані осіб, які є громадянами України, перебування яких на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, від імені яких подає заяву законний представник, тимчасовий опікун або особа, яка фактично виконує опіку над дитиною.

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

⁵⁾ O ile posiada/Якщо володіє.

⁶⁾ Należy wypełnić w przypadku możliwości otrzymania świadczenia w formie przelewu na rachunek bankowy/ Заповнюється, якщо є можливість отримати пільгу у вигляді переказу на банківський рахунок.

01. Imię (imiona)/Ім'я (імена)

.....

02. Nazwisko / Прізвище

.....

03. Data urodzenia/Дата народження

.....

04. Obywatelstwo/Громадянство

.....

05. Płeć/Стать

.....

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

.....

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща

.....

08. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ

.....

ADRES PobyTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

01. Gmina / dzielnica / гміна/район

.....

Kod pocztowy/Почтовий індекс

-

02. Miejscowość/ Місцевість

.....

03. Ulica /Вулиця

.....

04. Nr domu/Номер дому

05. Nr mieszkania/Номер квартири

.....

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

01. Imię (imiona)/ Ім'я (імена)

.....

02. Nazwisko/Прізвище

.....

03. Data urodzenia /Дата народження

.....

04. Obywatelstwo/Громадянство

.....

05. Płeć/Стать

.....

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy / Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

.....

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

.....

08. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

.....

ADRES POBYTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

01. Gmina / dzielnica/гміна/район/

.....

Kod pocztowy/ Почтовый индекс

		-					
--	--	---	--	--	--	--	--

02. Miejscowość/Місцевість

.....

03. Ulica /Вулиця

.....

04. Nr domu /Номер дому

05. Nr mieszkania/Номер квартири

.....

OŚWIADCZENIA/ZAJAWI

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;

2) jestem/ я є⁷⁾:

– przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,

– opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,

– osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

(miejscowość/місцевість)

(data: dd / mm / rrrr)
(дата: день/місяць/рік)

(podpis wnioskodawcy)
(підпис заявника)

7) Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити

OŚWIADCZENIE / ЗАЯВА

Ja/ я

PESEL/

Adres pobytu / Адреса проживання

oświadczam, iż/ Я заявляю, що:

Deklaruję pobyt na terenie Rzeczypospolitej Polskiej / Я заявляю про своє перебування на території Республіки Польща

Oświadczam, że wszystkie podane wyżej dane są zgodne z prawdą / Я підтверджую, що всі наведені вище дані відповідають дійсності.

.....

(miejscowość, data / місце, дата)

.....

(podpis osoby składającej oświadczenie /
підпис особи, яка подає декларацію)

***właściwe zaznaczyć / позначте відповідним чином**

KLAUZULA INFORMACYJNA – PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH GMINNY OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W JUCHNOWCU KOŚCIELNYM

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 i art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej RODO - informujemy, iż:

1. Administratorem danych osobowych jest Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Juchnowcu Kościelnym, ul. Alberta 2, 16-001 Księżyno.
2. Wyzaczyliśmy Inspektora Ochrony Danych Osobowych – można się z nim kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych. Z Inspektorem można kontaktować się przez e-mail: iodo@gops.juchnowiec.gmina.pl lub listownie - na wyżej wskazany adres korespondencyjny.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu:
 - a. wypełniania obowiązków ustawowych i statutowych Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej wynikających z obowiązujących przepisów prawa, polegających na realizowaniu zadań w zakresie prowadzonego postępowania administracyjnego – art. 6 ust. 1 lit. c RODO i art. 9 ust. 2 lit. b RODO,
 - b. w celu ustalenia, dochodzenia i obrony przed ewentualnymi roszczeniami – art. 6 ust. 1 lit. f RODO i art. 9 ust. 2 lit. f RODO
4. Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych opiera się w szczególności na podstawie przepisów niżej wskazanych aktach prawnych:
 - a. Ustawy z dnia 12 marca 2004r. o pomocy społecznej (tj. Dz. U. z 2021, poz. 2268 ze zm.);
 - b. Ustawy z dnia 12 marca 2022r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. z 2022r., poz. 583)
5. Podane przez Panią/Pana dane osobowe mogą być przekazywane:
 - a. podmiotom przetwarzającym dane w imieniu administratora danych lub na podstawie stosownych umów podpisanych z Administratorem,
 - b. podmiotom uprawnionym przepisami prawa (organy władzy publicznej oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa),
 - c. podmiotom upoważnionym przez Pana/Panią.
6. W zakresie wymaganym przepisami prawa, w niektórych przypadkach źródłem Pani/Pana danych mogą być także urzędy skarbowe, ZUS, KRUS, sądy, prokuratury, PUP, CEiDG, KRS, zakłady pracy, szkoły, OPS, PCPR, urzędy miejskie, jednostki samorządu terytorialnego, Pana/Pani rodzina. Otrzymywane dane to dane identyfikacyjne (w szczególności imię, nazwisko, data urodzenia, miejsce zamieszkania), które mają umożliwić kontakt z Panią/Panem w celu zapewnienia pomocy społecznej i realizację przepisów prawa.

7. Подане через Пані/Пана дане особове не będą передаване до паństwa трzeciego;
8. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;
9. Posiada Pan/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
10. Podanie przez Państwa danych osobowych wymaganych dla realizacji świadczenia на podstawie Ustawy i Uchwały jest obowiązkowe – nie przekazanie danych skutkować będzie brakiem możliwości rozpatrzenia wniosku. Brak przekazania przez Państwa danych osobowych oznaczonych jako dobrowolne pozostaje bez wpływu на rozpatrzenie złożonego wniosku.
11. Na podstawie Pani/Pana danych nie będą podejmowane decyzje w sposób zautomatyzowany, nie będą też przetwarzane w formie profilowania.
12. Pani/Pana dane osobowe przestaną być przechowywane gdy upłynie obowiązkowy okres ich przechowywania, zwłaszcza wskazany w przepisach o archiwizacji.

ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАЛОЖЕННЯ - ОБРОБКА ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ КОМУНАЛЬНИЙ ЦЕНТР СОЦІАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ В ЮХНОВЕЦЬКОМУ КОНЦЕЛЬНОМУ

Відповідно до ст. 13 сек. 1 і сек. 2 та ст. 14 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 / ЄС (Загальний регламент щодо захисту даних) - далі іменованій GDPR - ми хотіли б повідомити вам, що:

1. Адміністратором персональних даних є Муніципальний центр соціальної допомоги в м. Юхновець Косцельний, вул. Альберта 2, 16-001 Ксенжино.
2. Ми призначили Інспектора із захисту персональних даних – до нього ви можете звертатися з усіх питань, що стосуються обробки персональних даних та реалізації прав, пов'язаних з обробкою даних. З інспектором можна зв'язатися електронною поштою: iodo@gops.juchnowiec.gmina.pl або поштою – за вищевказаною адресою для листування.
3. Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою:
 - a) виконання статутних та статутних зобов'язань Муніципального центру соціального захисту населення, що впливають із чинного законодавства, що полягають у виконанні завдань в рамках адміністративного судочинства - ст. 6 сек. 1 літ. c GDPR та ст. 9 сек. 2 літ. b GDPR,
 - b) встановлення, розслідування та захист від можливих претензій - ст. 6 сек. 1 літ. f GDPR та ст. 9 сек. 2 літ. f GDPR
4. Обробка ваших персональних даних ґрунтується, зокрема, на положеннях таких правових актів:
 - a. Закон від 12 березня 2004 року про соціальну допомогу (тобто Законодавчий журнал від 2021 року, ст. 2268 із змінами);
 - b. Закон від 12 березня 2022 року про надання допомоги громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів від 2022 року, ст. 583)
5. Надані вами персональні дані можуть передаватися:
 - a. суб'єкти, які обробляють дані від імені розпорядника даних або на підставі відповідних контрактів, підписаних з контролером,
 - b) уповноважені законом суб'єкти (органи державної влади та організації, що виконують державні завдання або діють від імені органів державної влади, в обсязі та для цілей, які впливають із положень загальнозастосовного законодавства),
 - c. уповноважені вами організації.
6. У межах, передбачених законодавством, у деяких випадках джерелом ваших даних також можуть бути податкові служби, ZUS, KRUS, суди, прокуратура, PUP, CEiDG, KRS, робочі місця, школи, OPS, PCPR, муніципальні управління, територіальні органи місцевого самоврядування, ваша родина. Отримані дані є ідентифікаційними даними (зокрема, ім'я, прізвище, дата народження, місце проживання), які мають уможливити зв'язок з вами з метою надання соціальної допомоги та виконання законодавчих положень.
7. Надані вами персональні дані не будуть передані в третю країну;
8. Ви маєте право на доступ до своїх даних і право виправляти, видаляти, обмежувати обробку, право на передачу даних, право на заперечення, право відкликати згоду в будь-який час без впливу на законність обробки, яка була здійснена на підставі згоди до її відкликання;
9. Ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу, якщо вважаєте, що обробка ваших персональних даних порушує положення GDPR;
10. Надання ваших персональних даних, необхідних для виконання послуги згідно із Законом та Постановою, є обов'язковим – ненадання даних призведе до неможливості розгляду звернення. Ненадання ваших персональних даних з позначкою добровільних не впливає на розгляд поданої заяви.
11. На основі ваших даних рішення не прийматимуться в автоматизованому порядку, а також не оброблятимуться у формі профілювання.
12. Зберігання Ваших персональних даних припиняється після закінчення обов'язкового терміну їх зберігання, особливо як зазначено в положеннях про архівування.